

COMPREHENSIVE EXAMINATION IN MODERN GREEK

For Foreign Language Credits

Monday, June 23, 2014

9:15 a.m. – 12:15 p.m.

This booklet contains **Parts 2 through 4** (76 credits) of this Examination. Your performance on Part 1: Speaking (24 credits) has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this Examination are to be written in the separate answer booklet. **Be sure to fill in the heading on the front of your answer booklet.** Use a **blue** or **black** pen only.

When you have completed the Examination, **you must sign the statement** printed at the end of the answer booklet indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given or received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.



The Comprehensive Examination in Modern Greek is developed annually by the Greek Orthodox Archdiocese of America/Direct Archdiocesan District Office of Education according to the *Guidelines* of the New York State Education Department for comprehensive examinations in modern languages aligned to the *Checkpoint B* learning standards for Languages Other Than English (LOTE).

Students who pass the *Modern Greek Comprehensive Examination* may be awarded up to *three credits* in foreign language studies and qualify for a Regents diploma with advanced designation [CR 100.5(b)(7)(v)(c)].

The *Comprehensive Examination in Modern Greek* is reviewed and evaluated by the World Languages Program/Department of Linguistics/University at Buffalo/The State University of New York and The Institute of Modern Greek Studies/Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece.

© 2014 Greek Orthodox Archdiocese of America

ISBN: 978-1-58438-046-7

PART 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

A Directions (1-9): For each question, you will hear some background information in English **once**. Then you will hear a passage in Greek **twice** and a question in English **once**. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best-suggested answer and write its **number** in the space provided in your answer booklet. Base your answer **on the content of the passage, only**. [18]

1. What does the lady say?

1. Old styles are in today.
2. Gray is the color for fall.
3. Fashion changes frequently.
4. Women prefer tight clothing.

2. What does the veterinarian say?

1. Pets need proper care.
2. Small dogs get sick easier.
3. Dogs love to play with toys.
4. Pets are dangerous to young children.

3. What happened to Mrs. Ioannou?

1. She went on vacation.
2. She burned the food.
3. She dropped the phone.
4. She cooked a delicious meal.

4. What is this advertisement about?

1. a delicatessen
2. a restaurant
3. a cafeteria
4. a bakery

5. Why is Athena going to Crete?

1. to celebrate her graduation
2. to visit her relatives
3. for summer vacation
4. for summer school

6. What does Niko suggest to his classmates to do this weekend?

1. to stay home
2. to go to a concert
3. to swim in the lake
4. to go to a school dance

7. What does Anna say about living in New York City?

1. City life is difficult for children.
2. Apartments are very expensive.
3. Her cousins live there.
4. Parking is a problem.

8. Why is Kosta in Athens?

1. to study Greek
2. to visit his friends
3. to attend a wedding
4. to see his grandparents

9. What does the woman say about the movie?

1. It was funny and entertaining.
2. It reminded her of her busy life.
3. It was about growing up in a village.
4. It reminded her husband of his childhood.

b Directions (10-15): For each question, you will hear some background information in English **once**. Then you will hear a passage in Greek **twice** and a question in Greek **once**. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best-suggested answer and write its **number** in the space provided in your answer booklet. Base your answer **on the content of the passage, only**. [12]

10. Τι έγινε στο πάρτι;

1. Οι συγγενείς έφυγαν νωρίς.
2. Τα αγόρια έπλυναν τα πιάτα.
3. Τα κορίτσια μαγείρεψαν.
4. Οι φίλοι έφεραν δώρα.

11. Πότε ξεχνά τα προβλήματά της η Κατερίνα;

1. Όταν είναι με την αδελφή της.
2. Όταν είναι με τις φίλες της.
3. Όταν βλέπει τηλεόραση.
4. Όταν κάνει δουλειές.

12. Τι έκανε η οικογένεια την Κυριακή;

1. Περπάτησαν όλοι μαζί στη γειτονιά.
2. Επισκέφθηκαν τον παππού και τη γιαγιά.
3. Πήγαν στο ζωολογικό κήπο.
4. Χόρεψαν στο πανηγύρι του χωριού.

13. Τι λέει η Μαρία;

1. Σπούδασε στην Αγγλία.
2. Το Βέλγιο έχει ωραία φαγητά.
3. Η Ελλάδα είναι πολύ όμορφη χώρα.
4. Έμεινε στη Γερμανία τρία χρόνια.

14. Τι κάνει ο παππούς τις Κυριακές;

1. Περπατά στην παραλία.
2. Φροντίζει τον κήπο του.
3. Παίζει με τα εγγόνια του.
4. Βλέπει τους φίλους του.

15. Γιατί βρέθηκαν οι φίλαθλοι στο ξενοδοχείο Κάραβελ;

1. Για να πανηγυρίσουν τη νίκη της ομάδας τους.
2. Για να ενθαρρύνουν τους παίκτες πριν το ματς.
3. Για να γνωρίσουν τον καινούριο αρχηγό.
4. Για να συγχαρούν τον προπονητή.

PART 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

a Directions (16-20): Below the following passage, there are *five questions* or *incomplete sentences*. For each, choose the words or expression that best answers the question or completes the statement **according to the meaning of the passage**, and write its **number** in the space provided in your answer booklet. [10]

Η ουσία της ζωής είναι ο αγώνας

Είναι Ελληνοαμερικανός και έχει χαρακτηριστεί από το περιοδικό Time ως «ένα από τα 100 πρόσωπα με τη μεγαλύτερη επιρροή στον κόσμο». Ο μαραθωνοδρόμος και συγγραφέας μπεστ σέλερ στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Ντιν Καρνάζης, έχει κάνει ένα απίστευτο ρεκόρ: το 2005 έτρεξε 563 χιλιόμετρα σε 80 ώρες και 44 λεπτά χωρίς να σταματήσει.

Ο Καρνάζης τρέχει διαρκώς βάζοντας όρια, τα οποία πάντα ξεπερνά. Έχει τρέξει με συνθήκες αφόρητης ζέστης, όπως με 113° F στην Κοιλάδα του Θανάτου και με -14° F στο Νότιο Πόλο. Εκτός από την αγάπη του για το τρέξιμο, έχει και πάθος για εξερευνήσεις.

Φέτος, για πρώτη φορά, βρίσκεται στην Ελλάδα για να πάρει μέρος στον αγώνα “Ναβαρίνο”, που γίνεται στην Πελοπόννησο. «Είμαι 100% Έλληνας, απόγονος του Φειδιππίδη, του “πρώτου” μαραθωνοδρόμου. Στην αρχαιότητα οι πληροφορίες έφταναν από τη μία πόλη στην άλλη χάρη στους δρομείς, που είχαν μεγάλη αντοχή. Αυτό έχει περάσει και σ’ εμένα. Δε νομίζω πως έχω υπερφυσικές δυνάμεις», δηλώνει σε συνέντευξή του σε ελληνικό περιοδικό.

Μιλώντας για την παιδική του ηλικία στην Αμερική, λέει: «Όταν ήμουν μικρός, πήγαινα στο ελληνικό σχολείο της Αγίας Σοφίας, στο Λος Άντζελες, φορώντας πάντα τη στολή μου. Όταν γύριζα από το νηπιαγωγείο, έτρεχα και κυνηγούσα τις πάπιες στο πάρκο».

Στη συνέχεια αναφέρει στη δημοσιογράφο: «Τα νεανικά μου χρόνια ήταν δύσκολα. Πολλές φορές δεν έπαιρνα τις σωστές αποφάσεις. Όταν έγινα 30 χρονών, στο πάρτι για τα γενέθλιά μου, μου ήρθε η ιδέα να τρέξω 30 μίλια. Το τρέξιμο αυτό έγινε η σωτηρία μου. Πιστεύω ότι τα σώματά μας είναι ιερά και είναι φτιαγμένα για να κινούνται. Κάνουμε κακό στον εαυτό μας, αν νομίζουμε ότι είμαστε ευτυχισμένοι επειδή έχουμε όλες τις ευκολίες. Γιατί η ουσία της ζωής είναι ο αγώνας».

Στην ερώτηση της δημοσιογράφου αν το τρέξιμο είναι λιγότερο σημαντικό από μία επιστημονική καριέρα ο Καρνάζης απαντά: «Είναι απλό. Κάνε αυτό που αγαπάς. Εάν σου αρέσει να πλέκεις καλάθια, γίνε ο καλύτερος καλαθοπλέκτης που υπάρχει και θα είσαι ευτυχισμένος και επιτυχημένος!».

Ο Ντιν Καρνάζης προσέχει πολύ τη διατροφή του και δεν τρώει τίποτα συσκευασμένο σε σακούλα ή κονσέρβα. Ακολουθεί την ελληνική μεσογειακή διαίτα. Τρώει, δηλαδή, όσα παίρνουμε από τη γη, καθώς και ψάρια και κρέας χωρίς λίπος. Μάλιστα, συνεργάστηκε με τη Μισέλ Ομπάμα για το θέμα της διατροφής των παιδιών στα σχολεία των Ηνωμένων Πολιτειών.

Αυτή την περίοδο ο Καρνάζης οργανώνει Μαραθώνιους σε όλο τον κόσμο για το 2015. «Το μεγάλο μου όνειρο είναι να τρέξω τον ίδιο δρόμο που έτρεξε ο Φειδιππίδης. Ήδη συνεργάζομαι με καθηγητές στο Κέμπριτζ για να γράψω ένα βιβλίο και να κάνω γνωστή την ιστορία του στον κόσμο», αναφέρει στη συνέντευξή του. «Ο Φειδιππίδης είναι ο ήρωάς μου. Σήμερα ανέβηκα στην Ακρόπολη τις ίδιες σκάλες που ανέβαινε και εκείνος πριν από 2.500 χρόνια. Είδα τον ήλιο να δύει, ένιωσα το ζεστό αεράκι και αισθάνθηκα πως ήμουν στο σπίτι μου. Έκλαψα. Αισθάνθηκα ότι εδώ ανήκω».

Στην ερώτηση της δημοσιογράφου ποια είναι η γνώμη του για τη σημερινή Ελλάδα απαντά: «Θαυμάζω τη σύγχρονη Ελλάδα και πιστεύω ότι οι Έλληνες θα τα καταφέρουν και σύντομα θα βγουν από την οικονομική κρίση».

16. Ο Ντιν Καρνάζης είναι ένας

1. αθλητής
2. ηθοποιός
3. δημοσιογράφος
4. ποδοσφαιριστής

17. Για ποιο λόγο ο Ντιν Καρνάζης βρίσκεται στην Ελλάδα;

1. Για να εμφανιστεί στην τηλεόραση.
2. Για να επισκεφτεί αρχαία μνημεία.
3. Για να τρέξει σε αγώνα δρόμου.
4. Για να πάει κρουαζιέρα στα νησιά.

18. Ποιον θαυμάζει ο Ντιν Καρνάζης;

1. τον Όμηρο
2. το Φειδιππίδη
3. τον παππού του
4. το δάσκαλό του

19. Σύμφωνα με τον Ντιν Καρνάζη, οι άνθρωποι είναι ευτυχισμένοι όταν

1. έχουν πολλά χρήματα.
2. κάνουν πολλά ταξίδια.
3. κάνουν αυτό που αγαπούν.
4. τρώνε αυτά που τους αρέσουν.

20. Τι αισθάνθηκε ο Ντιν Καρνάζης όταν ανέβηκε στην Ακρόπολη;

1. φόβο από το ύψος του λόφου
2. κούραση από την πολλή ζέστη
3. νοσταλγία για τα παιδικά του χρόνια
4. υπερηφάνεια για την καταγωγή του

b Directions (21-25): For each of the following selections, there is either a *question* or an *incomplete statement*. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement **according to the meaning of the selection** and write its **number** in the space provided in your answer booklet. [10]

21. Φόρεσε τα σανδάλια σου και χόρεψε



Για όλα φταίνε τα σανδάλια ή αλλιώς jandals, τα πλεκτά γιαπωνέζικα σανδάλια, που ο κόσμος χρησιμοποιούσε για να πάει στην παραλία στη Νέα Ζηλανδία. Τώρα, πώς ακριβώς το πλεκτό έγινε πλαστικό δεν έχει ξεκαθαριστεί, αλλά η αλλαγή αυτή τοποθετείται κάπου στη δεκαετία του '40.

Σήμερα τα flip flops χρησιμοποιούνται από αγόρια και κορίτσια ακόμα και τους χειμερινούς μήνες. Είναι εύχρηστα γιατί φοριούνται εύκολα και δεν κοστίζουν ακριβά. Κάτω από το κρεβάτι ή δίπλα στην μπανιέρα, τα flip flops, πάντα κομψά και καλοφτιαγμένα, δίνουν στιλ στο ντύσιμό μας.

Ακαταμάχητα flip flops υπάρχουν σε πολλές παραλλαγές στα καταστήματα *Zara, Accessorize, H&M, Marks & Spencer* και σε πολλά άλλα καταστήματα.

21. What does this article say about flip flops?

1. They are made in New Zealand.
2. They are easy to wear.
3. They are expensive.
4. They brake easily.

22. Ο «γελαστός»... μήνας!



Ο Μάης λένε ότι είναι ο «γελαστός» μήνας, ο «λουλουδάτος», ο «παιχνιδιάρης», ο «στεφανιάρης». Είναι ο μήνας που δίνει το μήνυμα της άνοιξης τόσο έντονα, ώστε είναι αδύνατο να μην επηρεάσει κάθε άνθρωπο του πλανήτη, από τον πιο μικρό έως τον πιο μεγάλο. Τα δέντρα, τα λουλούδια, τα πουλιά και τα έντομα είναι στα καλύτερά τους. Η άνοιξη μας καλεί να γιορτάσουμε την πιο ωραία εποχή του χρόνου.

Γι' αυτό, καλωσορίζουμε το Μάη με λουλούδια και στεφάνια. Η πρώτη μέρα του Μάη, η Πρωτομαγιά, είναι μέρα γιορτής. Γιορτάζουμε τη φύση και μεταφέρουμε κλαδιά και λουλούδια από την εξοχή στα σπίτια μας για να μας χαρίσουν τη δροσιά τους και να φτιάξουμε το μαγιάτικο στεφάνι που θα στολίσει την πόρτα του σπιτιού μας. Η Πρωτομαγιά είναι ένα πανηγύρι χαράς και παιχνιδιού. Ας καλωσορίσουμε, λοιπόν, το Μάη και ας χαρούμε τη φύση που γιορτάζει!

22. How is the 1st day of May celebrated?

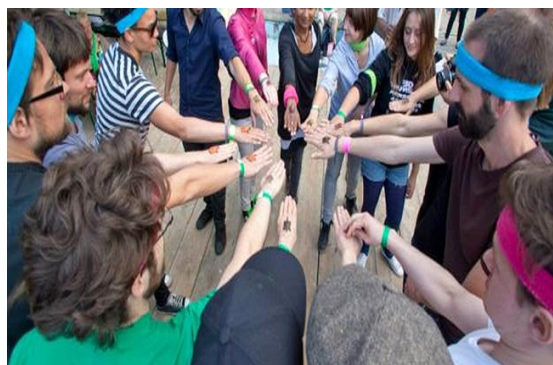
1. by playing games
2. by dancing in festivals
3. by drawing colorful paintings
4. by making floral arrangements

23. Το 2ο ATHENS PLAYTHON

Δεν ήμουν σίγουρη πού θα τους βρω, αλλά ακολούθησα τα γέλια και τις φωνές τους πηγαίνοντας προς το Θησείο. Όταν έφτασα στο σταθμό του μετρό, αντίκρισα στο πάρκο και στον πεζόδρομο έναν τεράστιο παιχνιδότοπο γεμάτο κόσμο. Μικροί και μεγάλοι, γνωστοί και άγνωστοι μεταξύ τους, είχαν γίνει μια χαρούμενη παρέα και έπαιζαν. Στην αρχή διστακτικά, αλλά σιγά σιγά δοκίμαζαν όλο και περισσότερα παιχνίδια.

Στη μια άκρη πιτσιρίκια έτρεχαν σε τσουβαλοδρομίες, στην άλλη έφηβοι με smartphones διάβαζαν ψηφιακούς χάρτες. Οι μεγαλύτεροι έδιναν μάχη σε ένα τεράστιο Scrabble. Πίσω τους μικροί «ράμπο», με χαρούμενες φωνές, έτρεχαν να χτίσουν το δικό τους κάστρο με τουβλάκια.

Πόσο συχνά βλέπει κανείς γονείς και παιδιά να παίζουν όλοι μαζί, ενθουσιασμένοι, διάφορα παιχνίδια; Αυτό ακριβώς ήθελαν να πετύχουν οι διοργανωτές του 2ου ATHENS PLAYTHON. Σκοπός τους ήταν να δείξουν ότι το παιχνίδι είναι για όλους. Επίσης, ότι η ζωή, εκτός από δυσκολίες, έχει και τις χαρές της. Και τα κατάφεραν!



23. What is this article referring to?

1. an amusement park
2. a new toy store in Athens
3. playing games on the street
4. recycling old board games

24. Επιλέγοντας και διατηρώντας τις ντομάτες

1. Αυτό που πρέπει πάντα να έχουμε υπόψη μας όταν αγοράζουμε ντομάτες είναι ότι οι φρέσκες και καλές πρέπει να έχουν σφιχτή σάρκα, να είναι βαριές, να μην εμφανίζουν κιτρινίλες και να μην είναι χτυπημένες.
2. Εάν τις θέλουμε για σάλτσα, θα πρέπει να είναι πάρα πολύ ώριμες.
3. Αν θέλουμε να τις κάνουμε γεμιστές, δε θα πρέπει να είναι πολύ σκληρές για να μπορούμε να αδειάσουμε το εσωτερικό τους, ούτε και πολύ μαλακές γιατί θα σκίζεται η σάρκα τους. Επίσης, θα πρέπει να χρησιμοποιούμε μεγάλες ντομάτες, για να τις αδειάζουμε και να τις γεμίζουμε πιο εύκολα χωρίς να ταλαιπωρούμαστε.
4. Τις ντομάτες μας καλό είναι να μην τις βάζουμε στο ψυγείο, γιατί χάνουν το άρωμα και τη γεύση τους.
5. Τις ντομάτες πρέπει να τις απλώνουμε σε ένα ταψί, ώστε να μην είναι στοιβαγμένες η μία πάνω στην άλλη, για να παραμένουν στεγνές και να μη χαλάνε.



24. According to this article, it is best to store tomatoes

1. at room temperature.
2. away from sunlight.
3. in the refrigerator.
4. in large baskets.

25. Η COCO-MAT στη Νέα Υόρκη



Ένα καινούριο ελληνικό κατάστημα της COCO-MAT άνοιξε στην καρδιά της Νέας Υόρκης. Το κατάστημα διαθέτει μια μεγάλη συλλογή από στρώματα, προϊόντα ύπνου, έπιπλα και λευκά είδη, όλα φτιαγμένα με φυσικά υλικά από την Ελλάδα. Με ένα ποτήρι φυσικό χυμό πορτοκάλι, που προσφέρει το κατάστημα, οι επισκέπτες μπορούν να γνωρίσουν από κοντά τα υλικά που χρησιμοποιεί η εταιρεία για τα προϊόντα της.

Ο χώρος του καταστήματος είναι άνετος, με ωραία απαλά χρώματα, και είναι χωρισμένος σε δύο επίπεδα. Έχει επίσης και ένα ωραιότατο δωμάτιο-σουίτα. Εκεί, όποιος επιθυμεί, μπορεί να κοιμηθεί, για να δοκιμάσει έναν

άνετο ύπνο με την υπογραφή της COCO-MAT.

Τα τελευταία χρόνια, η εταιρεία COCO-MAT έχει εξαπλωθεί σε 12 χώρες. Τώρα επιθυμεί να κατακτήσει και την αγορά των Η.Π.Α., στέλνοντας έτσι το μήνυμα του φυσικού και άνετου ύπνου σε ακόμα περισσότερες γωνιές του πλανήτη.

25. What does COCO-MAT sell?

1. cosmetics
2. mattresses
3. juices
4. mats

c Directions (26-30): Below the following passage, there are *five questions* or *incomplete sentences in English*. For each, choose the words or expression that best answers the question, or completes the statement **according to the meaning of the passage**, and write its **number** in the space provided in your answer booklet. [10]

Ελληνικός Πολιτισμός και Τεχνολογία

Πώς θα σας φαινόταν η ιδέα να μπορούσατε να κατεβάσετε χιλιάδες χρόνια ελληνικής ιστορίας στο tablet ή στο κινητό σας τηλέφωνο, μόνο με το πάτημα ενός κουμπιού; Στο ερώτημα αυτό απάντησαν θετικά δύο αδέρφια που ζουν και εργάζονται στην Ελλάδα, σ' ένα όμορφο χωριό της Φθιώτιδας.

Τα αδέρφια αυτά είναι ο Δημήτρης και ο Τάσος Βούλγαρης. Ο Δημήτρης είναι αρχαιολόγος και ο Τάσος προγραμματιστής. Και οι δύο είχαν τις γνώσεις που χρειάζονται και έφτιαξαν το πρόγραμμα «Ελλάδα, Ιστορία και Πολιτισμός», που γρήγορα κατέκτησε τις πιο δύσκολες αγορές του πλανήτη.

Το πρόγραμμα αυτό παρουσιάζει για πρώτη φορά στο iPhone και στο iPad την ελληνική ιστορία και τον πολιτισμό από τους Παλαιολιθικούς χρόνους μέχρι σήμερα. Περιέχει ακόμη κατάλογο με τα ονόματα σπουδαίων Ελλήνων και τα κατορθώματά τους. Δείχνει επίσης χάρτη με περιοχές της Ελλάδας που έχουν μεγάλο ιστορικό ενδιαφέρον.

Το πρόγραμμα «Ελλάδα, Ιστορία και Πολιτισμός» παρουσιάζει περισσότερες από 200 φωτογραφίες υψηλής ανάλυσης, βιογραφίες ιστορικών προσώπων και 150 αρχαιολογικούς χώρους. Είναι στην αγγλική γλώσσα και κοστίζει 0,89€. Πολύ γρήγορα όμως θα γίνει και στα ελληνικά και θα διατίθεται εντελώς δωρεάν.

«Μας βοήθησαν οι σπουδές μας για να φτιάξουμε αυτό το συγκεκριμένο πρόγραμμα. Είδαμε πως δεν υπήρχε κάτι τέτοιο για iPhone και iPad και έτσι αποφασίσαμε να φτιάξουμε εμείς ένα», είπε ο Τάσος Βούλγαρης σε δημοσιογράφο που του πήρε συνέντευξη.

Τα δύο αδέρφια χρειάστηκε να δουλέψουν σκληρά περισσότερους από τέσσερις μήνες. Δεν ήταν λίγες οι φορές που ξενύχτησαν δουλεύοντας με έναν υπολογιστή και ένα κινητό στο χέρι. Τον τελευταίο ενάμιση χρόνο το πρόγραμμα πουλιέται στο κατάστημα της «Apple» και ο κόσμος δείχνει πολύ μεγάλο ενδιαφέρον. Ήδη το πρόγραμμα το έχουν αγοράσει άνθρωποι από τουλάχιστον 60 χώρες, ενώ κέρδισε την 5η θέση στο διαγωνισμό «i-Bank», που διοργάνωσε η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδας.

Πολλοί διάσημοι Έλληνες του εξωτερικού, όπως ο Νίκος Αλιάγας, η Μαρία Μενούκος και η Νία Βαρντάλος, έχουν το πρόγραμμα στο κινητό τους και μιλούν με πολύ καλά λόγια γι' αυτό στην τηλεόραση και το ραδιόφωνο.

«Η ανταπόκριση του κόσμου είναι ιδιαίτερα θερμή και συνεχώς λαμβάνουμε μέσω e-mail θετικές κριτικές από διάφορες χώρες», αναφέρει ο Τάσος Βούλγαρης. Τονίζει επίσης πως, όταν ξεκινούσαν αυτή την προσπάθεια, δε φαντάζονταν ότι θα είχε τέτοια επιτυχία.

Στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής τρεις εκπαιδευτικοί οργανισμοί και διάφορα ιδρύματα αγόρασαν το πρόγραμμα με σκοπό να διδάσκουν την ελληνική ιστορία και τον πολιτισμό μέσα από το ίντερνετ.

«Όλο αυτό αποτελεί τεράστια τιμή για μας και είναι κάτι που δεν το περιμέναμε. Νιώθουμε πολύ χαρούμενοι και περήφανοι που μια χώρα, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, με τόσο μεγάλη ανάπτυξη στην τεχνολογία, θα χρησιμοποιήσει την προσπάθειά μας αυτή στην εκπαίδευση», δηλώνει στη συνέντευξή του ο Τάσος Βούλγαρης.

26. What did the two brothers create?

1. a brochure
2. a movie
3. an epic
4. an app

27. In order to succeed, the Voulgaris brothers

1. worked very hard.
2. moved to the U.S.
3. had to learn English.
4. had to borrow money.

28. How long did it take the brothers to finish their project?

1. one month
2. four months
3. one year
4. three years

29. What helped the two brothers most in creating their project?

1. their studies
2. their families
3. foreign investors
4. Greek American celebrities

30. An indication of the promising success of the Voulgaris' project is:

1. It was bought by Google.
2. It was sold in Greek museums.
3. It was purchased by American institutions.
4. It was shown in Hollywood film festivals.

PART 4

Write your answers to Part 4 according to the directions below. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or is substantially the same as the material from other parts of this examination. [16]

Directions (31-33): Choose *two* out of the following *three* writing tasks provided below. In your answer booklet, write your response to the *two* writing tasks you have chosen.

For each task you have chosen, your response should be written entirely in **Greek** and should contain a minimum of **100 words**. Place names and brand names written in Greek count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings, as well as commonly used abbreviations in Greek, are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

You must satisfy the purpose of the task. Be sure to organize your response and to include a **beginning, middle, and ending**. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and should demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition.

31.

You are recruiting members for the Greek club. In *Greek*, write an article for your school newspaper describing the Greek club and its activities. You may wish to include:

- when you meet
- where you meet
- the number of members
- a description of the members
- the club's special projects
- last year's activities
- contact information

32.

This year you found a summer job. Write a letter, in *Greek*, to your Greek friend describing your summer job. You may wish to include:

- what you will be doing
- how you found the job
- where you are working
- the work hours
- your salary
- who you will be working with
- the skills needed for the job
- who hired you

33. In Greek, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, not a description of the picture. Do not write a dialogue.



This is the end of the 2014 Comprehensive Examination in Modern Greek.

NOTE:

The rubric (scoring criteria) for a Part 4 response receiving maximum credit appears on the next page.



The following educators have contributed to the development of this Examination:
**Emily Antonopoulos, Athina Filippou, Apostolos Fountas, Ekaterini Kollarou,
Athena Kromidas, Maria Makedon, Eirini Pitidou**

Assessment & Evaluation

Dr. George Papanastasiou, Director
Institute of Modern Greek Studies
Aristotle University of Thessaloniki

Prof. Stefanos Papazaharias
University at Buffalo
The State University of New York

Project Supervisor

Maria Makedon, Director
Direct Archdiocesan District Office of Education
Greek Orthodox Archdiocese of America

* *Special Assignment:* **Stavroula Savelidis**

SCORING RUBRIC FOR PART 4: WRITING

According to the New York State Guidelines for Comprehensive Examinations in Modern Languages (LOTE) (at Checkpoint B)

DIMENSION	A RESPONSE RECEIVING MAXIMUM CREDIT:
PURPOSE/TASK	Accomplishes the task, includes many details that are clearly connected to the development of the task, but there may be minor irrelevancies.
ORGANIZATION The extent to which the response exhibits direction, shape, and coherence.	Exhibits a logical and coherent sequence throughout, provides a clear sense of a beginning, middle, and end. Makes smooth transitions between ideas.
VOCABULARY	Includes a wide variety of vocabulary that expands the topic, but there may be minor inaccuracies.
STRUCTURE/CONVENTIONS <ul style="list-style-type: none"> • Subject-verb agreement • Tense • Noun-adjective agreement • Correct word order • Spelling/diacritical marks 	Demonstrates a high degree of control of Checkpoint B structure/conventions: <ul style="list-style-type: none"> • Subject-verb agreement • Present, past, future ideas expressed as appropriate • Noun-adjective agreement • Correct word order • Spelling/diacritical marks Errors do not hinder overall comprehensibility of the passage.
WORD COUNT	Contains 100 words of more.